|  |  |
| --- | --- |
| r. 1 | Tevergeefs komen jullie, Vleierijen, naar mij toe, |
|  |  |
|  | beklagenswaardig door jullie schaamteloze lipjes: |
|  |  |
|  | ik sta niet op het punt om heer en god te zeggen. |
|  |  |
|  | Er is al niet meer een plaats voor jullie in deze stad; |
|  |  |
|  | jullie moeten ver weg gaan naar de Parthen met de vilten mutsen |
|  |  |
|  | en de lelijke en de nederige en de smekende mensen |
|  |  |
|  | jullie moeten de schoenzolen kussen van de bontgekleurde koningen. |
|  |  |
| r. 8 | Hier is niet een meester, maar een opperbevelhebber, |
|  |  |
|  | maar de allerrechtvaardigste senator van iedereen, |
|  |  |
|  | door middel van wie de simpele Waarheid met droge haren werd teruggebracht |
|  |  |
|  | vanuit het Stygische huis. |
|  |  |
| r. 12 | Onder deze keizer |
|  |  |
|  | als je verstandig bent, Roma, |
|  |  |
|  | moet men oppassen dat je niet spreekt met woorden van vroeger. |